

UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN DEL URUGUAY
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN Y DE LA EDUCACIÓN
CENTRO REGIONAL ROSARIO
PROFESORADO DE ENSEÑANZA SUPERIOR

Informe de tesina

Tema: Las habilidades lingüísticas en la escritura de
ensayos en inglés

Título: El desarrollo de habilidades lingüísticas en la
producción de ensayos en alumnos de nivel First Certificate
in English (FCE)

Alumna: Julia Spinelli

Asesora: Jorgelina Anahí Ricci

Diciembre 2018

INDICE

Introducción.....	3
Situación Problemática:	4
Preguntas desagregadas:	4
Objetivos:	4
Objetivo General:	4
Objetivos Específicos:	4
Marco Teórico	5
1. Habilidades lingüísticas	5
2. El ensayo	11
2.1. El ensayo excluido de la escritura académica.....	11
2.2 Estructura del ensayo.....	13
Marco metodológico	15
Tipo de investigación:.....	15
Población y Muestra	15
Técnicas e instrumentos de recolección y análisis de datos.....	16
Organización y análisis de datos	18
Análisis e interpretación de datos.....	19
Conclusión.....	30
Bibliografía.....	33
Anexos	35
Modelo de Encuesta a los alumnos	35
Observación de clase	36
Composiciones de los alumnos	38
Encuesta realizadas.....	50

Resumen

En este estudio nos propusimos comprender cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional First Certificate in English a través de la composición de ensayos. Tuvimos en cuenta las teorías relacionadas a las habilidades lingüísticas existentes y cómo se fusionan para lograr un buen entendimiento y uso de un idioma, tanto en la lengua materna como en el aprendizaje de una segunda, para luego utilizarlas en la composición de ensayos. En el trabajo de campo recolectamos información a través de la observación de 2 clases de preparación del FCE en donde el tópico fue el ensayo. También aplicamos un cuestionario a los 15 alumnos asistentes y se analizaron las producciones escritas por los mismos. Una vez recolectados los datos realizamos una triangulación de estos, lo que permitió analizar cómo se desarrollan las habilidades para luego escribir un ensayo. De los resultados alcanzados destacamos que, si bien las habilidades de escritura son las más visibles en el proceso de composición de un ensayo, las otras habilidades, tales como la comprensión oral y escrita, y la expresión oral tienen una gran implicancia en lo que respecta la escritura de un ensayo en inglés.

Palabras Clave:

Habilidades lingüísticas - Comprensión oral - Expresión oral - Comprensión lectora - Expresión escrita – Ensayo

Introducción

En la presente investigación nos enfocamos en observar de qué manera las habilidades lingüísticas participan del aprendizaje de una lengua extranjera, y más específicamente cómo influyen en la escritura en una segunda lengua. Consideramos fundamental entonces, investigar cada uno de estos aspectos desde una mirada más general, en la cual hicimos referencia al desarrollo y a la aplicación de las cuatro habilidades lingüísticas que conforman a un usuario competente del idioma para dirigirnos a un lugar más específico, el de la escritura del ensayo como tipología textual. Este tipo de producción escrita fue importante de analizar e investigar porque constituye una práctica integradora de esas habilidades básicas mencionadas anteriormente para el manejo del inglés.

Las motivaciones para la elección de dicha problemática radicaron en nuestro profundo interés por la producción escrita y el valor que tiene la misma ya que ofrece la posibilidad de evidenciar en ella la relación existente entre el alumno y la lengua. Además, el ensayo es una tipología textual que representa dificultades para los alumnos debido a no estar habituados a su desarrollo y que por lo tanto significa todo un desafío por no haberlo hecho antes en su lengua materna. Por dichos motivos consideramos interesante realizar un estudio acerca de cómo se desarrollan las habilidades lingüísticas y cómo son aplicadas en la mencionada práctica escrita.

Esta investigación también realiza aportes en las diferentes áreas relacionadas con la lengua porque se enfocó en reflexionar críticamente acerca de la relación que establece el alumno con el lenguaje durante el proceso de aprendizaje, así como también observar el uso que hace de la escritura como herramienta fundamental para la expresión oral y escrita.

Para la obtención de los datos necesarios la posición que adoptamos fue la de observar a alumnos de un instituto privado de inglés de una ciudad del sur de la provincia de Santa Fe, lo que llevó a los alumnos a estudiar a realizar luego un cuestionario. Sin embargo, la principal fuente de información radicó en la recolección de documentos escritos por dichos estudiantes para luego poder hacer un análisis de los mismos y triangularlos con los datos obtenidos en las observaciones y en los cuestionarios.

De esta manera, analizamos el modo en que los alumnos fusionan sus conocimientos lingüísticos, tanto de comprensión como expresión oral y escrita, para finalmente lograr la producción de ensayos en un nivel intermedio avanzado.

Situación Problemática:

¿Cómo desarrollan las habilidades lingüísticas a través de la composición de ensayos los alumnos de un instituto privado aspirantes a rendir el examen internacional First Certificate in English¹?

Preguntas desagregadas:

¿Qué habilidades lingüísticas son necesarias desarrollar para realizar un ensayo en un nivel FCE?

¿Qué habilidades específicas son necesarias para la parte escrita del examen, particularmente en la producción de un ensayo de nivel FCE?

Objetivos:

Objetivo General:

Comprender cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos.

Objetivos Específicos:

- Explorar cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE
- Identificar las habilidades específicas que desarrollan los alumnos cuando producen un ensayo en inglés.
- Describir cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos.
- Analizar cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos.

¹ FCE (por sus siglas en inglés)

Marco Teórico

1. Habilidades lingüísticas

Hoy en día el enfoque fundamental de la enseñanza de una lengua es conseguir que el alumno logre una comunicación eficaz. Existen cuatro grandes habilidades lingüísticas que actúan de manera conjunta en toda comunicación, ellas son: hablar, escuchar, leer y escribir.

Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. No hay otra manera de utilizar la lengua con finalidades comunicativas. Por eso también son cuatro habilidades que hay que desarrollar en una clase de lengua con un enfoque comunicativo. Aquí las llamadas habilidades lingüísticas, pero también reciben el nombre según los autores: destrezas, capacidades comunicativas o, también, macrohabilidades. (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, pág. 88)

La didáctica intenta que estas habilidades trabajen de forma integrada, de manera que la interrelación entre la escritura y la oralidad sean estrechas. Al escuchar y comprender un mensaje debemos poner en marcha un proceso cognitivo de construcción del significado y de interpretación de un discurso oral, lo mismo sucede al leer cuando realizamos un proceso de decodificación y luego de interpretación de dicho mensaje escrito. El dominio de estas habilidades convierte a una persona en competente de una lengua.

Para Chomsky (1965), la competencia lingüística es la capacidad innata que tiene todo ser humano de poder hablar y crear mensajes sin haberlos escuchado antes. Esta competencia se centra en las operaciones gramaticales que tiene interiorizadas el individuo y se activan según se desarrolle su capacidad coloquial. Los docentes durante el proceso de aprendizaje debemos fomentar el desarrollo de esta competencia en el alumno aspirante a rendir el examen internacional FCE, motivándolo a hablar y enseñándole vocabulario y estructuras para saber organizarse en sus discursos. Daniel Cassany habla de competencias lingüísticas básicas, y para él estas son:

(...) competencias que una persona debe haber desarrollado al finalizar sus estudios en la enseñanza obligatoria para poder lograr su realización personal, ejercer como ciudadano, incorporarse a la vida adulta y ser capaz de obtener un aprendizaje a lo largo de la vida). (Cassany, 2008, 16-18 de abril)

En cualquier ámbito de nuestra vida las habilidades lingüísticas son la base para una comprensión y un aprendizaje efectivo que pondremos en práctica a lo largo de toda la vida. De la misma manera funciona en el aprendizaje de una segunda lengua, en donde el desarrollo de dichas habilidades tendrá como finalidad -según Cassany, Luna y Sanz (1994)- que el alumno pueda desenvolverse en contextos distintos al propio, así como también, favorecerá el acceso a más y diversas fuentes de información, comunicación y aprendizaje. Dominar el lenguaje nos permite desenvolvernó en las prácticas sociales con mayor seguridad y confianza. También permite proyectar nuestras ideas y emociones, para de este modo construir una imagen y una identidad para relacionarnos con los demás. Para ello, es necesario y fundamental una alfabetización, un saber leer y escribir que nos permita seleccionar y procesar la información que recibimos.

La comunicación en lenguas extranjeras comparte, en líneas generales, las principales capacidades de comunicación que en la lengua materna. Las cuatro habilidades mencionadas anteriormente deben ser desarrolladas en la clase escolar, y pueden clasificarse de la siguiente manera según el código oral o escrito y el papel receptivo o productivo que tengan en la comunicación. Cassany, Luna y Sanz (1994) lo grafican de la siguiente manera:

Según el papel en el proceso de comunicación

		RECEPTIVO (o comprensión)	PRODUCTIVO (o expresión)
<i>Según el código</i>	ORAL	ESCUCHAR	HABLAR
	ESCRITO	LEER	ESCRIBIR

Puede ser que un individuo tenga cierto dominio en las habilidades receptoras de una lengua pero no pueda escribir textos de cierta complejidad. La diferencia entre la lengua oral y escrita ha sido estudiada y analizada desde diversas ópticas.

La lengua oral es más coloquial, subjetiva, redundante y abierta, con una sintaxis más simple, repleta de anacolutos, frases inacabadas, circunloquios, elipsis, repeticiones, etc.; y un léxico más general y pobre, con palabras comodín (cosa, esto o sea), repeticiones,

onomatopeyas y frases hechas. En cambio, la lengua escrita suele ser estándar, más objetiva, precisa y cerrada; contiene un léxico específico y evita las repeticiones y la expresividad de los recursos lingüísticos populares. (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, pág. 90)

La comprensión oral representa la situación más habitual de las cuatro habilidades. El escuchar cotidiano tiene implicaciones didácticas decisivas porque escuchamos con un objetivo determinado y con expectativas concretas. Para Cassany «escuchar es comprender el mensaje, y para hacerlo debemos poner en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, pág. 101)».

La comprensión auditiva también es un paso clave en la comunicación y en el aprendizaje del idioma inglés, ya que cuanto mayor sea la capacidad del estudiante de entender el idioma, mejor será su capacidad para comunicarse y en consecuencia, podrá desarrollar con mayor facilidad el resto de las habilidades lingüísticas.

En cuanto a la expresión oral, el hablar inglés de manera fluida es el objetivo principal de quien decide estudiar esta lengua. El desarrollo de esta habilidad se beneficia del desarrollo de las otras habilidades. Cassany, Luna y Sanz (1994) plantean que es justamente la sumatoria de estas lo que dará al alumno un mejor resultado en la oralidad, porque cuenta con un amplio vocabulario y cultura a partir del desarrollo de la lectura y escritura. El aprendizaje de una lengua extranjera exige un nivel de comunicación oral tan importante como de redacción y comprensión, no se basa simplemente en ampliar el abanico expresivo del alumno, sino de enseñar otro tipo de gramática, otras estructuras, nuevo vocabulario, pronunciación. Sin duda, esta habilidad es donde encontramos las mayores dificultades durante el proceso de aprendizaje del idioma inglés.

Por otro lado, la lectura es uno de los aprendizajes más importantes que proporciona la escolarización.

La lectura es un instrumento potentísimo de aprendizaje: leyendo libros, periódicos o papeles podemos aprender cualquiera de las disciplinas del saber humano. Pero, además, la adquisición del código escrito implica el desarrollo de capacidades cognitivas superiores: la reflexión, el espíritu crítico, la conciencia, etc. quien aprende a leer eficientemente y lo hace con constancia desarrolla, en parte su pensamiento. Por eso, en definitiva, la lectura se convierte en un aprendizaje transcendental para la escolarización

y para el crecimiento intelectual de la persona. (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, pág. 193)

La concepción de la lectura no se limita solamente a microhabilidades superficiales tales como discriminar la forma de las letras, establecer la correspondencia entre sonido y grafías, leer palabra por palabra, ni siquiera entender todas las palabras de cada texto. Existen destrezas superiores que hacen más rica a la lectura, como ser conscientes de los objetivos por lo cual el alumno lee, saber leer a la velocidad adecuada, comprender el texto en diversos niveles, inferir significados desconocidos, etc. Leer no se trata de una capacidad homogénea y única, sino de un conjunto de destrezas que se ponen en marcha de acuerdo a la situación. Un diario, una novela, un anuncio son leídos de manera diferente, aunque realicemos la misma operación de captar el sentido de un texto. El proceso de lectura comienza antes de empezar a percibir el texto, es decir, comienza cuando el lector plantea sus expectativas acerca de lo que va a leer. Esto es posible ya que toda la experiencia de lectura acumulada durante nuestra vida está grabada en la memoria y gracias a esto podemos prever de qué tipo de texto se trata, sus posibles estructuras, el lenguaje que aparecerá, entre otros. También nuestros conocimientos sobre el tema nos permiten anticipar y formular hipótesis, así como fijar objetivos de lectura para determinar la forma de leer. Si el objetivo es obtener una idea general del texto, la lectura será rápida, en cambio si es necesario obtener datos específicos la lectura será despacio. (Vicente Cortés et. al, 2014)

Cuando comenzamos a leer se produce un proceso instantáneo y activo que se da durante toda la lectura, es poder confirmar o rectificar las hipótesis formuladas anteriormente, lo que supone la esencia de la comprensión y la interacción entre lo que ya sabemos y lo nuevo que nos aporta el texto.

Tanto en el aprendizaje de una lengua madre como de una segunda lengua, la enseñanza debe transmitir una concepción real con respecto a lo que es la lectura, cómo se hace y cómo se puede mejorar. Cassany, Luna y Sanz (1994) señalan que la adquisición del código escrito es solamente el comienzo de una actividad capaz de enriquecer ampliamente la intelectualidad del ser humano. En el idioma inglés los dos principales beneficios de la lectura son el desarrollo y entendimiento de la cultura y la ampliación del vocabulario, permitiendo una comunicación oral y escrita más completa.

Escribir, por otro lado, tampoco supone unir letras y dibujar garabatos caligráficos, sino que implica redactar o confeccionar algún tipo de texto con cierto grado de complejidad

expresando información de forma coherente y correcta de manera que sea entendible para otras personas.

(...) la lista de microhabilidades que hay que dominar para poder escribir se alarga y abarca cuestiones muy diversas: desde aspectos mecánicos y motrices del trazo de letras, de la caligrafía o de la presentación del escrito hasta los procesos más reflexivos de la selección y ordenación de la información, o también de las estrategias cognitivas de generación de ideas, de revisión y de reformulación. También se deben incluir tanto el conocimiento de las unidades lingüísticas más pequeñas (el alfabeto, las palabras, etc.) y las propiedades más superficiales (ortografía, puntuación, etc.), como el de las unidades superiores (párrafos, tipos de textos, etc.) y las propiedades más profundas (coherencia, adecuación, etc.) (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, pág. 258)

La escritura distingue las habilidades psicomotrices como el aprendizaje del alfabeto y la caligrafía, de las habilidades superiores o procesos cognitivos, que incluyen las microhabilidades de generar y ordenar ideas, revisar y reformular. Para Cassany (1989) existen conocimientos necesarios por parte de quien escribe y cierto dominio del sistema lingüístico de la lengua para poder confeccionar un texto. En esta tesina, el concepto de habilidades específicas remite a lo que Casanny llama microhabilidades.

Para este autor, en una unidad textual se pueden distinguir las siguientes propiedades: gramaticalidad, que refiere a la gramática normativa de la lengua madre o de la segunda lengua en que se escribe, y a las reglas lingüísticas que permiten construir oraciones comprensibles para la audiencia; adecuación, que es la propiedad de texto que determina la variedad y el registro que hay que utilizar para que sea apropiada a cada situación comunicativa. También incluye aspectos pragmáticos como el análisis de las funciones que tiene un escrito; coherencia, que incluye la selección de la información y la organización del contenido semántico del texto; cohesión, que es la propiedad que conecta las distintas frases entre sí, mediante el uso de mecanismos que permiten alinear un texto y conectar sus partes, tales como la puntuación, los conectores, las relaciones verbales, la articulación de tema y rema; estilística, que incluye los aspectos relacionados con la riqueza de los recursos lingüísticos que se ponen en funcionamiento en un texto, que tiene que ver con la variedad y precisión del léxico, con el grado de diversificación sintáctica, el grado de riesgo que asume quien escribe, etc.; y la presentación, que hace referencia a los aspectos formales tales como el diseño, márgenes, membretes, y la tipografía.

Ante esta actividad de escribir es importante que el alumno descubra el interés por la expresión escrita y por la posibilidad de comunicación que propone este medio. Es por ello que durante el proceso de enseñanza-aprendizaje debemos fomentar actitudes hacia la escritura sin ser la gramática una preocupación excesiva, sino focalizar en aspectos de coherencia, cohesión y originalidad del escrito, lo que puede resultar más divertido para el alumno. Antes de comenzar a escribir es importante que dediquemos tiempo a pensar en las impresiones que se espera provocar, elegir el registro y pensar en qué tipo de información podría interesar a la audiencia. Pensar en la situación comunicativa y en la audiencia nos ayuda a generar ideas sobre la composición. También al comenzar con el proceso de escritura es fundamental que el alumno busque y ordene sus ideas, haciendo borradores, revisando, autocorrigiendo sus errores. Cada alumno desarrolla su propio estilo y su método de trabajo de acuerdo a sus capacidades personales. No hay instrucciones de redacción que se adapten a todos.

En la composición de ensayos en un nivel intermedio avanzado como es el examen internacional FCE tenemos en cuenta el contenido, lo que determina si el alumno ha realizado lo que se le pide, lo que implica una buena comprensión lectora e interpretación del material; la competencia comunicativa, que determina si la forma de escribir es la apropiada de acuerdo con lo solicitado, y si el candidato ha utilizado los registros adecuados; la organización, que determina si el escrito es lógico y está ordenado; la expresión, que determina si el vocabulario y la gramática son los correctos según el tipo de escrito. También se tienen en cuenta la extensión y las variedades de inglés del texto.

El uso escrito de una lengua es una herramienta de poder y de competencia, signo de cultura y de instrucción. La escritura es una habilidad esencial y necesaria cuando se está aprendiendo una segunda lengua como vía de comunicación. Al escribir se practican diferentes destrezas de lenguaje ya que el alumno se ve obligado a aplicar la gramática, vocabulario y estructuras del lenguaje. Para adquirir estas destrezas es importante desarrollar las otras habilidades lingüísticas mencionadas en los puntos anteriores. Es por eso que apuntamos a lo que sostiene Cassany, Luna y Sanz (1994) que es que estas cuatro habilidades no existen de forma independiente, sino que son una unidad que depende una de otra y son indispensables para lograr un verdadero entendimiento del idioma y una comunicación oral más efectiva y natural como también una escritura académica precisa y comprensible.

2. El ensayo

2.1. El ensayo excluido de la escritura académica

El ensayo constituye una composición expositiva, generalmente escrita en prosa, que proporciona información, interpretación o explicación acerca de un tema en particular. Su extensión es limitada, pero no es la dimensión, sino la actitud lo que define la naturaleza del ensayo. Esta debe resultar persuasiva a partir de su contenido y de las virtudes de escritura y calidad de estilo del autor. Michel Montaigne (1533-1592) fue el escritor francés que introdujo por primera vez el ensayo como forma literaria. Inauguraba este nuevo género en la tradición occidental a partir de sus ensayos sobre las contradicciones e incoherencias propias de la naturaleza y de la conducta humana.

El mundo académico, sus formas del saber y sus políticas de la verdad dominante imponen determinados modos de escritura y excluyen otros, entre ellos el ensayo.

Adorno escribe con respecto al ensayo:

La más íntima ley formal del ensayo es la herejía. Por violencia contra la ortodoxia del pensamiento se hace visible en la cosa aquello que la ortodoxia quiere mantener oculto, aquello cuya ocultación es el fin objetivo y secreto de la ortodoxia (Adorno: 1962, p. 36).

Esto trata de que la violencia del ensayo ponga de manifiesto los dispositivos lingüísticos y mentales que la ortodoxia quiere ocultar. Creemos que el ensayo es un género impuro porque cuestiona las fronteras y confunde la distinción entre ciencia, conocimiento, objetividad, racionalidad con arte, imaginación, subjetividad e irracionalidad. Además, en el ensayo se da una libertad temática y formal que molesta en un campo tan reprimido como el del saber organizado y controlado. Esta libertad junto con su impureza comprende las principales dificultades para ser aceptado dentro del campo de lo académico.

Otra característica del ensayo es que está ligado al juego y a la aventura. Para Adorno:

El esfuerzo del ensayo refleja aún algo del ocio de lo infantil que se inflama sin escrúpulos con lo que ya otros han hecho. El ensayo refleja lo amado y lo odiado en vez de presentar el espíritu según el modelo de una ilimitada moral del trabajo. Fortuna y juego le son esenciales. No empieza por Adán y Eva, sino por aquello de que quiere hablar; dice lo que a su propósito se le ocurre, termina cuando él mismo se siente llegado al final, y no donde no queda ya resto alguno: así se sitúa entre las diversiones (Adorno: 1962, p.12).

Esto supone un rasgo de divagador y extravagante por parte del ensayista, completamente reprimido en del mundo académico. Larrosa, J. (2003) considera que quien escribe no parte de la nada, sino de algo preexistente, y sobre todo, de sus pasiones, amores y odios por lo que lee. Cuando el ensayista lee, se ríe o se enoja, en sus escritos quedan huellas de estas emociones. Otro rasgo del ensayo es su carácter efímero, el ensayista escribe para un tiempo y para un contexto cultural concreto y determinado. Tampoco adopta la lógica del principio y del final, es decir, que no empieza por el principio, ni por los fundamentos ni por la hipótesis ni tampoco termina con conclusiones o con la pretensión de haber agotado el tema. Sino que habla de lo que quiere hablar, dice lo que se le ocurre y termina cuando así lo considera.

Complementando lo dicho anteriormente, Vázquez F. (2008) en *Pregúntele al ensayista*, precisamente, en “El centauro de los géneros. Voces en búsqueda de una definición del ensayo”, manifiesta que el ensayo:

“Por su forma o ejecución verbal, puede tener una dimensión estética en la calidad de su estilo, pero requiere, al mismo tiempo, el más representativo, el más próximo a la pureza una dimensión lógica, no literaria, en la exposición de sus temas. Por su materia significada, puede referirse a temas propiamente literarios, como son los de ficción, pero, en la mayoría de los casos, se ocupa de asuntos propios de otras disciplinas: historia, ciencia, etc. Es pues, ante todo, una peculiar forma de comunicación cordial de ideas en la cual estas abandonan toda pretensión de impersonalidad e imparcialidad para adoptar resueltamente las ventajas y las limitaciones de su personalidad y su parcialidad. En los ensayos más puros y característicos cualquier tema o asunto se convierte en problema íntimo, individual; se penetra de resonancias humanas, se anima a menudo con un toque humorístico o cierta coquetería intelectual y, renunciando cuando es posible a la falacia de la objetividad y de la seriedad didáctica y a la exposición exhaustiva, entra de lleno en un “historicismo” y se presenta como testimonio, como voto personal y provisional” (Vasquez, 2008, págs. 17-18)

El ensayo, hoy en día, es una solicitud frecuente de los docentes y una tarea habitual de los estudiantes. Son ensayos expositivos, que como su nombre lo indica, exponen ideas sobre un tema, presentando información alrededor del mismo y matizando esta información con la interpretación del autor y opiniones personales interesantes alrededor del tema en cuestión. Entre los distintos tipos de ensayos, cabe destacar que el solicitado

en el examen FCE es de carácter expositivo y la redacción no debe superar las 200 palabras.

Por lo tanto, realizar un abordaje de sus partes y de sus lógicas de producción es de gran importancia para los alumnos y los ayudará a transitar por el complejo camino de la composición argumental ensayística.

Podemos decir, entonces, que el ensayo es el género literario más libre y supone un cierto riesgo e imprevisión, tiene una cualidad polémica ya que el autor expresa un punto de vista personal y esto puede generar adhesión y también rechazo en sus destinatarios. La condición que prevalece es la libertad de espíritu ya que el ensayista escoge sus objetos, inventa su lenguaje y sus métodos, siempre y cuando el mensaje sea expresado con claridad.

2.2 Estructura del ensayo.

Si bien el ensayo es considerado un género abierto al no poseer una estructura esquemática fija, existen tres partes que lo conforman: una presentación o apertura en la que se anuncia el tema que se va a desarrollar desde el punto de vista del autor, se plantea el propósito que guía el texto y destaca la importancia del tema elegido; un desarrollo como parte central, donde el autor plantea su tesis, es decir su propia perspectiva sobre el tema que aborda, y la defiende utilizando información y argumentos; un cierre donde se expresa el alcance de lo expuesto y se sintetiza la posición del autor dejando interrogantes para abordar nuevos escritos. “En el momento de terminar nuestro ensayo, es donde deberíamos lanzar lo mejor de nuestra artillería argumentativa. O sorprender al lector con algún giro insospechado en la cadena de nuestro pensamiento” (Vásquez, 2008: 74-75).

A lo largo del escrito, el ensayista dialoga con su lector, estableciendo una especie de conversación con él. Busca despertar su interés y atraerlo hacia su propia perspectiva. Existen marcas lingüísticas que manifiestan aspectos de la reflexión subjetiva del autor. Entre ellas podemos mencionar la presencia de pronombres personales, posesivos y conjugaciones verbales en primera persona; el uso de palabras subjetivas, ponderativas y de expresiones de duda o interrogación; y la frecuencia de recursos expresivos y poéticos. Existen también marcas lingüísticas del destinatario que se evidencian en la

presencia de formas pronominales y verbales de la segunda persona, tales como «usted», «vos»; se emplean oraciones imperativas e interrogativas; y se incluyen vocativos para interpelar al lector tales como «si esto le parece, amable lector...».

En el párrafo de iniciación, por lo general, se presenta tema del ensayo. Es un párrafo significativo en tanto servirá para seducir al lector. Por lo tanto, en este párrafo introductorio el escritor se juega la vida del ensayo. Los docentes como orientadores en el proceso de escritura, debemos proponer que se enuncie el tema de modo transparente, sin rodeos, para no generar confusiones en la escritura argumentativa. En los párrafos sucesivos al introductorio se da cuenta de la información que soporta a las conclusiones y afirmaciones que contribuyen con la defensa de la tesis. Parten del tema principal y, por esto, tendrán relación directa con ella, ya que es donde se plantean las ideas que la sostendrán. El orden de dichas ideas dependerá del boceto realizado anteriormente. Dicho orden, en palabras de Vásquez, se entiende como: “la estructura de base que sirve de andamiaje a nuestra tesis” (Vásquez, 2008: 62). Cabe decir que no existe una cantidad de párrafos establecidos para los párrafos posteriores al de iniciación. Lo importante es que exploten el potencial argumentativo del escritor y desarrollen por completo sus ideas, al punto de hacerla convincente. El párrafo conclusivo es igual de significativo que el inicial, porque allí el autor sintetiza lo comentado en los párrafos que lo anteceden y reafirma la posición que ha tomado con respecto al tema argumentado: “en el momento de terminar nuestro ensayo, es donde deberíamos lanzar lo mejor de nuestra artillería argumentativa. O sorprender al lector con algún giro insospechado en la cadena de nuestro pensamiento” (Vásquez, 2008: 74-75).

En el párrafo conclusivo no se da por terminado el tema, sino que podrá servir para continuar con las reflexiones relativas a la temática, extendiendo una invitación a los lectores. La finalidad del ensayo es despertar el interés del lector hacia determinados temas que son expuestos y discutidos por el autor, así como también desarrollar ciertos tópicos desde una visión personal y de manera creativa, para persuadir y convencer a la audiencia.

Marco metodológico

Tipo de investigación:

Se trató de un estudio de investigación cualitativa, dado que buscamos explorar, identificar, describir, analizar y comprender cómo los actores sociales involucrados dentro del aula desarrollan las habilidades lingüísticas en la producción de ensayos. Aplicamos un estudio de tipo cualitativo, cuyo enfoque es entendido como

(...) el cualitativo se apoya en la idea de unidad, de ahí que sea holístico y tenga en cuenta la perspectiva de los actores involucrados. Hace uso de información observacional o de forma oral y escrita, poco estructurada, recogida según criterios que permiten la flexibilidad y la apertura. Se intenta captar el contexto en un universo de significaciones e intencionalidades que el propio actor da a su conducta, lo que guía la interpretación del “evento social” (Ceretto, J. y Giocobee, S., 2009 pág. 58)

Consideramos que el trabajo se encuentra comprometido con los valores porque está influido por quien investiga, también con la elección del paradigma con el que trabajamos, la elección de la teoría que utilizamos para guiar la recolección de datos y la interpretación de los resultados. A partir de estas características podemos afirmar que el presente trabajo es de carácter interpretativo y que toma este enfoque como eje para la ejecución del mismo.

Según Lincoln y Guba (1985 en González Monteagudo), el paradigma interpretativo se caracteriza por:

La naturaleza de la realidad. Frente al concepto positivista de la realidad como algo simple y fragmentable, el concepto de que las realidades son múltiples, holísticas y construidas. Esto implica la renuncia al ideal positivista de la predicción y el control. El objetivo de la investigación pasaría a ser la comprensión de los fenómenos. (Lincoln y Guba, 1985, pág.: 228)

Población y Muestra

La población en este estudio estuvo comprendida por alumnos de entre 16 y 18 años de un nivel intermedio avanzado de inglés de un instituto privado de una ciudad al sur de la provincia de Santa Fe. De esta población tomamos una muestra por conveniencia de los 15 alumnos asistentes a las clases del mes de junio del año 2016.

La muestra es un subconjunto de la población, o parte representativa de ella, que reproduce de la manera más exacta sus características. La muestra cualitativa es no probabilística, la elección de ella depende del criterio del investigador. Exige conocimiento del universo ya que el investigador selecciona intencionalmente las unidades de estudio. (Ceretto, 2009, pág. 55)

Los alumnos sobre los que trabajamos conforman una muestra por conveniencia porque eran los sujetos disponibles en el tiempo y periodo de investigación. Esta es una técnica de muestreo no probabilístico donde los sujetos son seleccionados dada la conveniente accesibilidad y proximidad. La conveniencia se suele traducir en una gran facilidad operativa y en bajos costes de muestreo. Pero a su vez, presenta el inconveniente de resultar poco representativo de la población que se desea estudiar lo cual conduce a la imposibilidad de hacer aseveraciones estadísticas sobre los resultados, es decir no podremos generalizar resultados con precisión estadística, aunque obtendremos información valiosa en muchas circunstancias (Sampieri, 2006).

Realizamos el estudio sobre una muestra de individuos, que reunían las siguientes características:

Criterios de inclusión:

* estudiantes que cursen en un nivel FCE y que estén preparándose para rendir dicho examen internacional en breve.

Técnicas e instrumentos de recolección y análisis de datos

Llevamos a cabo la recolección de datos a principios del mes de junio de 2016. A los sujetos mencionados los sometimos a un cuestionario escrito, los observamos en un par de clases y les solicitaron sus trabajos escritos.

Para realizar este trabajo de investigación ligado a las habilidades lingüísticas y más específicamente a la escritura de ensayos en inglés, nos basamos en la recolección de datos a través de la realización de cuestionarios ligados a la tipología textual que investigamos en el trabajo, interactuamos con los sujetos a través de la observación y también recolectamos los documentos escritos por los sujetos. El proceso implicó un

trato intensivo por parte del investigador con las personas involucradas, con el fin de comprender y analizar el posterior trabajo escrito de los sujetos. En dicho análisis contemplamos la realidad estudiada como un todo y no como la suma de las partes que lo componen, debido a ello, podemos decir que fue holístico y dinámico, ya que trabajamos con los alumnos durante sus clases, tratando de no modificar el curso de las mismas para que se desarrollen con normalidad y así poder observar la realidad cotidiana y la verdadera relación de los alumnos con el lenguaje que luego fue plasmada en la documentación recolectada.

Para la recolección de la información optamos por emplear recursos estandarizados, dada su confiabilidad y validez para contribuir a la comprensión del fenómeno en estudio. A través de la encuesta intentamos indagar en el conocimiento que los alumnos tenían acerca del ensayo. Las preguntas eran pertinentes, claras y sencillas, adaptando el lenguaje a los encuestados y evitamos el uso de palabras ambiguas. Las preguntas eran abiertas, lo que permitió a los alumnos contestar con sus propias palabras. Un modelo de la encuesta se encuentra en el apartado anexos de este estudio. (pág.: 35)

Empleamos la técnica de la encuesta porque resultaba de utilidad para recolectar la mayor cantidad de información posible a una cierta cantidad de personas en un corto tiempo. Aplicamos la misma a través de un instrumento basado en preguntas sobre el ensayo y sus características, así como también sobre las habilidades lingüísticas necesarias para su producción.

Se puede definir la encuesta, siguiendo a García Ferrando, como una técnica que utiliza un conjunto de procedimientos estandarizados de investigación mediante los cuales se recoge y analiza una serie de datos de una muestra de casos representativa de una población o universo más amplio, del que se pretende explorar, describir, predecir y/o explicar una serie de características (García, F 1993)

Entendemos por encuesta a la información que se recoge de modo estandarizado mediante un cuestionario (instrucciones iguales para todos los sujetos, idéntica formulación de las preguntas, etc.), lo que faculta hacer comparaciones intragrupalas. (Casas Anguita J, et al.)

La finalidad de este trabajo fue comprender la relación e interacción de los estudiantes con el lenguaje para luego reflexionar cómo aplican sus conocimientos en la producción de un escrito. A finales de junio del mismo año realizamos las observaciones durante el dictado de dos clases donde la escritura de un ensayo fue el tema a desarrollar. A partir de la observación intentamos elaborar un saber sobre el objeto estudiado, y al ser una observación no participante, sólo observamos los sucesos que se manifestaron en el ámbito de estudio. Según Ceretto, J.:

La observación no participante consiste en mirar lo que sucede y registrar los hechos. Pero, al no ser que se observe con cámaras o grabadoras, siempre existe un grado de participación del investigador. Se pone el énfasis en “el rol de registrar desapasionadamente”, intentando implicarse lo menos posible en los hechos que están registrando lo cual sin duda es muy difícil. (Ceretto, 2009, pág. 90)

Por último, recurrimos a la recolección de los documentos, como fuente de gran utilidad ya que brindan información retrospectiva acerca de un determinado hecho. Podemos definir documento:

“El término documento se refiere a la amplia gama de registros escritos y simbólicos, así como a cualquiera material y datos disponibles. Los documentos incluyen prácticamente cualquier cosa existente previa a y durante la investigación, incluyendo relatos históricos o periodísticos, obra de arte, fotografías, memoranda, registros de acreditación, transcripciones de televisión, periódicos, folletos, agendas t notas de reuniones, audio o videocintas, extractos presupuestarios o estados de cuentas, apuntes de estudiantes o profesores, discursos...”

Los datos obtenidos de los documentos pueden usarse de la misma manera que los derivados de las entrevistas o las observaciones” (Erlandson, Harris, & Skipper, 1993) en Técnicas cualitativas de investigación pág.: 112)

Solicitamos copias de dichos ensayos escritos que luego serían analizados triangulándolos con los otros datos obtenidos.

Organización y análisis de datos

Para la sistematización de la información realizamos un mapeo de los datos obtenidos en el trabajo de campo, esto incluyó la relectura de la información que se obtuvo a partir de los cuestionarios; la organización de los registros observacionales, determinando las habilidades lingüísticas empleadas en los debates y la lectura intensiva de los ensayos

realizados por los alumnos. Cabe destacar, que sistematizar la información en este trabajo de investigación cualitativa implicó establecer unas líneas generales a modo de guía.

Clasificamos los datos a partir de la fundamentación teórica desarrollada anteriormente lo que facilitó la identificación de información relevante para elaborar categorías específicas. Buscamos establecer articulaciones entre los datos y los referentes teóricos de la investigación, respondiendo a las cuestiones de la investigación en base a los objetivos planteados de reflexionar acerca de las habilidades lingüísticas desarrolladas en la producción de textos escritos. La relación lógica que realizamos con los datos recolectados permitió descubrir el significado y lograr una comprensión del uso del lenguaje por parte de los alumnos.

Análisis e interpretación de datos

Al adentrarnos en lo que dicen nuestros alumnos en cuanto al ensayo como tipología textual, conseguimos las siguientes manifestaciones acerca de su definición:

- “Es un texto argumentativo donde se expone un tema, sus pros, contra y el propio pensamiento de la persona que escribe” (06/2016, anexo pág. 51)
- “Se puede decir de un ensayo a una redacción de escritura donde se da una opinión de cada uno” (06/2016, anexo pág. 54)
- “Un ensayo es un texto en donde el autor expresa formalmente sus opiniones” (06/2016, anexo pág. 56)
- “Un ensayo es un texto basado en un tema principal, donde se desarrolla la opinión del escritor” (06/2016, anexo pág. 57)
- “Un texto informal, pero no tanto que brinda información acerca de un tema específico” (06/2016, anexo pág. 62)

Entre las definiciones se destaca el concepto de ensayo como una escritura algo formal e informal a la vez, en la que la opinión del autor es lo primordial. Esto coincide con las teorías descritas anteriormente en donde planteamos al ensayo como una escritura libre sobre un tema que contiene ideas y opiniones de quienes lo diseñan, cuyo objetivo es comunicarse con los lectores para que, mediante la lectura, reflexionen sobre lo expuesto y difundan su pensamiento a otros. Esto supone un rasgo de divagador y extravagante por parte del ensayista, completamente reprimido en del mundo académico, tal como lo

considera Adorno (1962). Si bien el ensayo carece de un rigor científico puro, sus argumentos se apoyan en la revisión bibliográfica y su diseño se halla entre la literatura y la transmisión del conocimiento. Por lo tanto El ensayista necesita comunicar el conocimiento sistemático y se necesitan algunas características de formalidad en su producción.

No se destacan alusiones a que dichas opiniones deben estar bien fundamentadas, ni tampoco se menciona el carácter persuasivo del ensayo Cuando se les pregunta sobre lo que se necesita para escribir un ensayo encontramos algunas coincidencias como las que podemos observar a continuación:

- “conocimiento acerca del tema, fuente de información, vocabulario, etc. Todo esto es necesario para darle coherencia al texto” (06/2016, anexo pág. 52)
- “Se necesita estar bien informado sobre el tema del que se hablará para que el texto tenga sentido” (06/2016, anexo pág. 55)
- “Se necesita información previa y de buena fuente y opiniones personales” (06/2016, anexo pág. 56)
- “Se necesita un tema del que hablar, vocabulario específico y lenguaje formal” (06/2016, anexo pág. 57)
- “Ser coherente, claro y preciso” (06/2016, anexo pág. 59)
- “Conocimiento, buena organización de ideas para que el lector entienda el punto de vista del autor” (06/2016, anexo pág. 60)
- “Un tema, con conocimiento sobre él” (06/2016, anexo pág. 52)

Percibimos desde un comienzo que en su mayoría los alumnos indicaron que el conocimiento acerca de un tema en particular es lo más importante, así como también la noción y lectura previa como herramienta necesaria., lo que coincide con lo desarrollado anteriormente donde, retomando palabras de Larrosa (2003), afirmamos que la lectura es siempre necesaria para obtener información acerca de un tema. Este autor afirma que quien escribe no parte de la nada, sino de algo preexistente, y sobre todo, de sus pasiones, amores y odios por lo que lee. Pocos alumnos consideraron la organización clara de ideas en sus narraciones para que el lector comprenda el punto de vista del autor.

Con respecto a la formalidad en la escritura, sólo algunos alumnos tuvieron en cuenta la elección de un registro más elevado para su redacción, lo que supone a esta composición más libre y simple que un artículo científico, por ejemplo. Por lo tanto, podemos decir

que a pesar de la complejidad que toda redacción supone, este género literario implica una cierta libertad y flexibilidad por parte del autor. Esto coincide con las teorías de Adorno (1962), quien excluye a este género de la escritura académica ya que se opone a la ortodoxia del pensamiento científico. El ensayo cuestiona fronteras y confunde la distinción entre ciencia, conocimiento, objetividad y racionalidad con arte, imaginación, subjetividad e irracionalidad. Además, en el ensayo se da una libertad temática y formal que molesta en un campo tan reprimido como el del saber organizado.

En cuanto a la estructura del ensayo y los pasos a seguir para su producción consultado en otro de los puntos del cuestionario, podemos apreciar los siguientes comentarios:

- “Primero se busca información, se selecciona lo adecuado. Al escribir se empieza con una introducción sobre el tema, las ventajas, desventajas y al final una opinión personal” (06/2016, anexo pág. 51)
- “Podemos comenzar por investigar el tema a tratar, practicar con lo que vamos a plasmar, leerlo una y otra vez hasta que nos convenza” (06/2016, anexo pág. 54)
- “Se comienza con una breve introducción que sintetice lo que se va a hablar, puntos a favor, puntos en contra y por último la opinión del escritor” (06/2016, anexo pág. 55)
- “Introducción – desarrollo - conclusión”. (06/2016, anexo pág. 56)
- “Hay que seguir una estructura basada en párrafos y en cada uno se desarrolla un tema distinto que tiene que ver con el principal”. (06/2016, anexo pág. 57)
- “Introducción, desarrollo y conclusión. Redacto primero el desarrollo y la conclusión y luego la introducción”. (06/2016, anexo pág. 62)

Los alumnos lograron reconocer la estructura del ensayo, la mayoría consideró comenzar con un párrafo introductorio, luego una redacción del desarrollo o cuerpo y un final con una conclusión personal con respecto al tema expuesto. Estas respuestas permiten identificar que a pesar de que el ensayo es considerado un género abierto sin una estructura esquemática fija, se deben respetar las tres partes que lo conforman, su apertura, donde se anuncia el tema y se plantea el propósito que va a guiar el tema, el desarrollo como parte central de la redacción, y por último una síntesis que puede dejar interrogantes.

Ninguno de los estudiantes hace mención a la cantidad de párrafos o a la longitud de dichas composiciones, lo que lo califica como un género flexible. Y también pudimos

detectar que los alumnos tienden a trabajar en sus ensayos sin realizar bocetos o borradores previos para ordenar sus ideas, que según Vásquez es “la estructura de base que sirve de andamiaje a nuestra tesis” (Vásquez, 2008: 62).

Al abordar a los alumnos acerca de las habilidades lingüísticas que se implementan para redactar un ensayo, mencionaron:

- “La investigación, la lectura, escritura, comprensión, escucha y habla sobre el tema” (06/2016, anexo pág. 53)
- “Las habilidades lingüísticas que se implementan pueden ser la lectura para poder tener una base de lo que se vaya a redactar, la escucha para poder tener un pensamiento un poco más amplio y la escritura. Y además el habla debería practicarse anteriormente a través de la oratoria” (06/2016, anexo pág. 54)
- “Se implementan la escritura, la lectura, la escucha y el habla si es que hay que presentarlo ante una audiencia” (06/2016, anexo pág. 55)
- “Conocer la estructura, la creación de oraciones, escuchar para formar una opinión” (06/2016, anexo pág. 57)
- “Leer, escuchar, escribir y hablar. La comprensión, la síntesis y una buena redacción también son importantes” (06/2016, anexo pág. 62)

En otros alumnos notamos una omisión de algunas de las 4 habilidades:

- “conocimientos acerca de cómo escribir oraciones, de sinónimos (para no repetir muchas palabras) El uso correcto de conectores, puntos, comas, etc.” (06/2016, anexo pág. 56)
- “La escritura y la lectura. Es necesario leer acerca de diferentes temas para enriquecer el conocimiento” (06/2016, anexo pág. 59)
- “La escritura principalmente, cuestiones de redacción, puntuación, gramática, vocabulario. También la lectura previa de temas relacionados del que vamos a escribir” (06/2016, anexo pág. 61)

Los alumnos hablan de la escritura y el conocimiento de la gramática como la habilidad fundamental, ya sea a través del conocimiento de estructuras y el buen manejo de sistemas de puntuación, uso de sinónimos, etc. En la mayoría de las respuestas reconocen habilidades tales como la lectura, la escucha y el habla. La mayoría considera la lectura necesaria para obtención de conocimientos sobre un tema y para la formación de

opiniones personales. En cuanto a las habilidades de expresión y comprensión oral, fueron mencionadas en los cuestionarios como una forma de intercambio de opiniones para enriquecer luego la escritura, aunque no hondaron en el tema.

La lectura y la escritura están estrechamente relacionadas, ya que ambos procesos cognitivos-constructivos nutren y desarrollan las capacidades críticas del pensamiento y amplían la visión del mundo que posee el sujeto (Gadotti, 2008). En cuanto a la escritura, Freire (2008) afirma que “escribir no es sólo dominar una serie de signos gráficos con mayor o menor acierto; se trata de todo un esfuerzo de interpretación del mundo, que tiene como origen la lectura y la escritura de la realidad” (p.11). La escritura involucra la creación y recreación de ideas, requiere del diálogo para nutrir y estructurar de un modo pertinente lo que se desea comunicar al lector. “Hablar de las ideas antes de escribir sobre ellas, en conversaciones con amigos, en seminarios, en conferencias, es una forma no sólo de probarlas, sino de recrearlas, de parirlas nuevamente” (Freire, op. cit.; p.50). Para este pedagogo, la alfabetización se debe organizar en colectivos de aprendizaje, por medio de un proceso de acción–reflexión–acción para pensar sobre la cotidianidad. Con ello reconoció la incidencia del lenguaje en la vida del ser humano y declara que “cambiar el lenguaje es parte del proceso de cambiar el mundo. La relación lenguaje–pensamiento–mundo es una relación dialéctica, procesal, contradictoria” (Freire, 1999; p.64).

Así, la escritura en inglés representa una herramienta para la emancipación, para nutrir las capacidades reflexivas del alumno al tiempo que se apropia de otra lengua que lo habilitará para establecer una relación dialógica entre los saberes provenientes de sus experiencias y los saberes a los que accederá por medio de un nuevo instrumento de comunicación que aprende. Las actividades escritas en inglés unen al lenguaje con la realidad del estudiante en las que se abordan temas de su entorno y de su agrado, y en las que se dialoga en colectivo acerca de estos antes de comenzar a escribir (Freire, 1999; 2008).

El desarrollo de la escritura en lengua extranjera es un proceso continuo, el cual requiere de la aplicación de una serie de estrategias y actividades basadas en aportes teóricos que apunten hacia la apropiación de la escritura como una herramienta de expresión de ideas, de construcción de conocimientos y de ampliación de la cultura. Es decir, no se limita al ejercicio de vocabulario y estructuras gramaticales aisladas. Es necesario establecer un equilibrio entre la apropiación de las estructuras lingüísticas y la utilización de la escritura para expresar ideas. Ciertamente, el aprendizaje de una lengua extranjera, en sus inicios, requiere aprender vocabulario básico y las normas sintácticas para organizar ideas coherentes y comprensibles.

La colaboración en la escritura implica la interacción con otras personas, tales como: los compañeros de clase, el docente, un lector externo a la clase. Esta ofrece múltiples beneficios a los estudiantes en términos del mejoramiento de la escritura. De esta manera, la colaboración, sea en pequeños grupos de trabajo o con el docente, incrementa la motivación del estudiante, promueve el desarrollo de las capacidades para resolver problemas, ayuda a detectar lo que se requiere modificar para incrementar la calidad del texto escrito y, por lo tanto, promueve la utilización de estrategias de revisión. Todos los tipos de retroalimentación: comentarios escritos del profesor, conferencias con el docente y la revisión en grupo coexisten en las clases de escritura, en tanto que cada una cumple con un rol específico.

Desde una perspectiva freireana, es imperativo transformar la praxis pedagógica basada en una manipulación mecánica de las palabras a una praxis fundada en el diálogo, en la cual se considere la realidad del estudiante como punto de partida para la discusión y para la negociación de las temáticas a abordar en las producciones escritas en inglés.

En el registro observacional pudimos reconocer esta relación entre la oralidad y la posterior escritura ya que los alumnos generaron un debate en base a la consigna a escribir en el ensayo ese día *“Life today is extremely stressful for most people. ‘Do you agree?’* Dicho enunciado supone que la vida hoy en día es muy estresante para la mayoría de las personas. Así fue registrado en una de las observaciones cuando los alumnos comienzan a expresar sus opiniones, discutiendo al respecto con el resto de sus compañeros:

(...)Una alumna plantea que no está del todo de acuerdo con la declaración que supone el libro porque algunas personas viven más estresadas que otras de acuerdo al trabajo que realicen. Otro alumno coincide con que el trabajo es un el factor principal en el nivel de estrés de las personas adultas. En ese momento otro alumno interrumpe para indicar que no solo los adultos sufren de esta condición, sino también los niños cuando son obligadores a desarrollar muchas actividades extraescolares. Otra alumno acuerda sosteniendo que la familia también es un factor relevante porque hay familias en pasan mucho tiempo discutiendo y donde no se vive en un clima de armonía y tranquilidad. Otro alumno asegura que la vida en la actualidad difiere mucho con la vida de hace años atrás, donde el ritmo de vida no era tan acelerado. Otro alumno expone una experiencia personal indicando que sus padres cuando llegan a su casa siguen trabajando, ya sea desde sus computadoras o realizando alguna de las tareas domésticas. Una alumna trae a colación que hace unos días leyó en una revista un artículo acerca del estrés donde ofrecían algunos consejos y mencionan la realización de algún deporte para manejar el estrés. Otro alumno sugiere que el lugar donde viva la persona es condicionante para hablar de estrés, ya que el ritmo de vida de las grandes ciudades es mucho más acelerado que el que vive en lugares más chicos y tranquilos. (Anexo 2, pág. 36-37)

Tal como puede ser visto en el registro, en el posterior intercambio de opiniones acerca del tema sobre el cual tenían que escribir en sus ensayos, los alumnos compartieron oralmente información previa que sabían sobre el tema. Esto sería de fundamental importancia a la hora de analizar los escritos para reconocer la influencia que esta actividad oral y de lectura tuvieron sobre la escritura del ensayo en este nivel de inglés intermedio avanzado.

En las observaciones se prestó principal atención a las actitudes de los alumnos hacia el lenguaje y a sus habilidades orales tanto de comprensión como de expresión. Los estudiantes en ese momento eran receptores de la información expresada por el docente y el resto de sus compañeros, pero a su vez transmitían y evacuaban dudas.

Finalizado el debate los alumnos se dispusieron a confeccionar sus escritos volcando lo discutido en clase.

La comprensión oral representa una situación habitual que tiene implicaciones didácticas decisivas porque los alumnos escucharon con un objetivo determinado y con expectativas concretas. Para comprender lo que el docente y otros alumnos manifestaban se debió poner en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente que luego fue fundamental para efectuar sus

discursos escritos. De esta manera, podemos reconocer cómo las habilidades orales y escritas actúan de manera conjunta generando una relación estrecha entre ellas para lograr no sólo una comunicación más eficiente sino también producciones escritas más eficaces.

De esta manera retomamos palabras de Cassany quien sostiene:

(...) las habilidades lingüísticas no funcionan corrientemente aisladas o solas, sino que suelen utilizarse integradas entre sí; es decir, relacionadas unas con otras de múltiples maneras. El usuario de la lengua intercambia con frecuencia los papeles de receptor y emisor en la comunicación; por ejemplo, en una conversación, tan pronto como escuchamos como hablamos, como volvemos a hablar o a cortar la intervención del otro; cuando escribimos nos damos un hartón de leer sobre el tema que tratamos y de consultar otros libros o textos que traten del mismo. (Cassany, Luna, & Sanz, 1994, págs. 93-94)

Con respecto al estudio intensivo de los ensayos pudimos hacer varios registros teniendo en cuenta diferentes aspectos del mismo. Como primera medida analizamos su estructura. Aunque este tipo textual no exige una estructura esquemática fija, los alumnos respetaron las tres partes que lo conforman, comenzando con una introducción del tema, luego un desarrollo como segmento central donde los alumnos plantean sus opiniones y puntos de vista. Allí se puede ver que sus argumentos están sustentados por información previa, obtenida de lecturas que han realizado a través de los años, o información que obtuvieron a partir de lectura de material de soporte en el momento previo a la redacción. Y como último paso, se puede ver una síntesis o conclusión donde los estudiantes reflejan sus posiciones con respecto al tema abordado.

En cuanto al análisis concreto de los documentos proporcionados por los alumnos podemos indicar que a partir de la formulación de la pregunta establecida por la profesora, todos lograron reconocer el tema y concretar un problema sobre el cual escribieron en el ensayo. Consideramos problema en este caso al conflicto de opiniones que se plantea acerca del tema en cuestión. El intercambio de ideas que se generó minutos antes de comenzar a escribir se vio reflejado en la mayoría de los ensayos.

En la introducción, todos los alumnos introdujeron al lector en el tema y plantearon la hipótesis, es decir la idea que buscaban esclarecer o sustentar a los largo del ensayo. Alrededor de esta idea es que los alumnos desarrollaron el cuerpo del texto.

Todos plasmaron sus diversos puntos de vista, poniendo en relación y en tensión unos con otros, determinando en qué se oponen o contradicen. Los fundamentos fueron bien expresados y clasificados estimulando la reflexión y causando interés en el lector. La claridad en los términos elegidos fue importante para asegurar la coherencia y concordancia de lo que cada alumno se propuso en su ensayo. El uso del ejemplo fue un recurso que la mayoría de los estudiantes tuvo en cuenta a la hora de respaldar sus opiniones. Estos fueron pertinentes y complementaron de forma coherente las posturas de los estudiantes. Si bien pudimos detectar algunos errores gramaticales, las ideas plasmadas correspondían a lo debatido en clase. Por ejemplo, las causas principales del estrés planteada por los alumnos fue el trabajo, las largas horas fuera de casa, las exigencias de la sociedad en que vivimos, así como también las relaciones familiares. Entre algunos extractos podemos destacar: “many people believe that worl is the cause of their stress” (anexo, pág. 45), “long working hours can be one of the most common causes of stress”, “spending time at home can also cause stress” (anexo, pág. 47)

En la parte final del ensayo todos hicieron una recapitulación de las principales líneas argumentativas, respetando el lineamiento desde la hipótesis planteada hasta terminar con el punto de vista o resolución final del tema. La mayoría introdujeron sus conclusiones finales introduciendo “In conclusión” “In my opinion” Esta organización de escritura ratifica lo planteado por los alumnos cuando se les preguntó en el cuestionario acerca de los pasos a seguir para escribir un ensayo. No encontramos contradicción alguna en ninguno de los trabajos. De esta manera coincide también con lo planteado por Vásquez que sostiene que para elaborar un ensayo debe tenerse en cuenta:

Qué se va a decir en el primer párrafo, qué en el segundo, qué en el último (recordemos que la forma del ensayo en fundamentar, recordemos también que antes del ensayo hay que elaborar un esbozo, un mapa de composición). Qué tipo de ilación (sin hache) es la que nos proponemos: de consecuencia, de contraste, de relación múltiple. Es muy importante el “gancho” del primer párrafo: cómo vamos a seducir al lector, qué nos interesa tocar en él; igual fuerza debe tener el último párrafo: cómo queremos cerrar; cuál es la última idea o la última frase que nos importa dejar en la memoria de nuestro posible receptor. (Vásquez, 1996, págs. 3-4)

En todos los documentos se vio reflejado el carácter subjetivo del ensayo y si bien todos respetaron una estructura, se vio cómo la mente del escritor fluía a lo largo del escrito sin seguir una estructura demasiado rígida. Si bien cuando se les preguntó en los

cuestionarios acerca de las características del ensayo ninguno hizo mención a su carácter persuasivo, muchos utilizaron un vocabulario dialógico para mantener la atención del lector, hacerlos reflexionar e incluso intentar convencerlos de lo que ellos estaban planteando.

Hemos visto que para la práctica eficaz de la escritura el alumno debe poseer propiedades textuales ligadas a la coherencia, cohesión y adecuación, así como también conocimientos de los procesos de composición que ayudan a la planificación, la textualidad y la revisión. El trabajo previo oral que se realizó en clase fue de vital importancia ya que ayudó a los alumnos a estructurar su posterior redacción. Ciertas variables y habilidades del alumno también afectan el desarrollo de la escritura. El alumno que lee y escribe con frecuencia desarrolla ciertas destrezas comunicativas y es capaz de organizar sus capacidades cognitivas. Esto le permite generar un pensamiento más abstracto y objetivo, y también hace posible que el alumno desvincule la comunicación del contexto en que se produce y de esta manera no depende de la interacción con interlocutores. En los ensayos que realizaron los alumnos quedó en evidencia cómo los alumnos supieron tomar la información generada en los debates para exponerla en sus escritos, utilizando un registro bastante más adecuado en dicha producción escrita.

La redacción de un ensayo supone el uso de un género discursivo complejo e investigativo en su forma escrita. La escritura es un acto social, un acontecimiento único e irrepetible y, a su vez, una interacción. Así como el habla se compone de enunciados, la escritura se compone de oraciones, que son artefactos que sirven como modelos para enseñar la estructura de la lengua. La escritura es un sistema de representación gráfica de una lengua, por medio de signos que constituye un método de comunicación humana que se realiza por medio de signos visuales que conforman un sistema.

La escritura no supone una actividad neutra: pone en juego al lector y una serie de relaciones complejas con el texto. Saber leer, como ya hemos señalado anteriormente a través de Cassany, Luna y Sanz (1994) no solo significa saber pronunciar las palabras escritas o identificar las palabras y el significado de cada una de ellas: saber leer significa poder extraer y comprender el significado de un texto. El manejo ideal de una lengua, incluyendo la nativa, va más allá del conocer la pronunciación de un vocabulario, implica a su vez, el enriquecimiento del léxico que nos permite comunicarnos ya sea escrita u

oralmente. El perfeccionamiento de un idioma implica una práctica constante que incluye la lectura, la escritura y el habla; actividades interrelacionadas inminentemente y que al hacerlas armónicamente, y de forma complementarias, garantizan el resultado exitoso de una comunicación pulcra.

Consideramos adecuadas las técnicas de recolección de datos implementadas, ya que en los debates, pudimos ver cómo los alumnos pierden el miedo que pueden sentir para expresar sus ideas y opiniones, no existe la presión del error aún cuando puedan incurrir en uno, pues es un momento libre de expresar mediante el habla y la práctica oral los conocimientos que se tienen y aquellos que se cuestionan. En tal sentido, al ser la oralidad más espontánea, relajada y menos pulida, tal como indica Cassany, Luna y Sanz (1994), la escritura, luego, hizo que sus reflexiones sean más sólidas. Siendo así que la práctica repetida, constante y aplicada de cada una de ellas, se complementan recíprocamente.

El tipo de ensayo que se analizó en este estudio es el género literario es idóneo por su simple manejo y por la escasa complejidad. La simpleza de un ensayo y los beneficiosos resultados, permiten que este pueda ser aplicado en la enseñanza y aprendizaje, siendo así que en su constitución se arma desde bases argumentativas propias, personales e individuales, exponiendo a su vez las conclusiones que puedan obtenerse del tema, que también es de libre elección, puedan obtenerse. Esto se corresponde con lo que sostiene Miguel de Montaigne (1533-1592) cuando plantea que una de las condiciones que debe satisfacer el ensayo es la variedad y libertad temática.

La capacidad y habilidad lectora va de la mano con la mejoría y perfeccionamiento de la escritura como ya se ha mencionado. A través de los ensayos de los sujetos involucrados en la investigación pudimos visualizar cómo asimilaron y adoptaron las técnicas de este género literario que había sido desarrollado durante la clase, articulado con las opiniones personales de cada alumno, sumado a las conclusiones que pudieron sacar a partir del debate que se desarrolló en clase, que sirvió como fuente de información y formación a lo largo del proceso.

El ensayo, por tanto, implicó en los alumnos el desarrollo de tareas previas y una correcta lectura, así como también se interiorizaron en un análisis de todos los datos adquiridos a través del proceso de recolección para luego proceder a la redacción del ensayo. Si bien

como se ha mencionado, el ensayo no está ceñido necesariamente a parámetros definidos, para Vásquez (1996) los buenos ensayos se encadenan, se engarzan de manera coherente. No es poniendo una idea tras otra, no es sumando ideas como se compone un buen ensayo. Es tejiéndolas de manera organizada. Esto les facilitó a los alumnos a que se tengan una idea de cómo iniciar.

La introducción le facilitó al alumno el camino para continuar hacia el desarrollo. Cuando analizamos la información que se plasmó obtuvimos información sobre lo que encontramos en la medida en que avanzamos en la lectura. Como lectores, a partir de la introducción del tema obtuvimos un leve conocimiento y a su vez necesidad de ampliar el mismo. Ese interés tuvo que ver con la forma o manera en que el alumno plasmó la escritura, donde fueron persuasivos, interrogantes y proveedores de respuestas. La escritura en algunos casos estuvo enriquecida de una buena elección del léxico.

Conclusión

En este estudio nos enfocamos en observar de qué manera las habilidades lingüísticas participan del aprendizaje de una lengua extranjera, y más específicamente cómo influyen en la escritura en una segunda lengua, en este caso inglés. Se trató de un estudio de investigación cualitativa, de carácter interpretativo, cuya muestra por conveniencia estuvo comprendida por 15 alumnos de entre 16 y 18 años de un nivel intermedio avanzado de inglés de un instituto privado de una ciudad al sur de la provincia de Santa Fe, asistentes a las clases del mes de junio del año 2016. A los sujetos mencionados se los sometió a un cuestionario escrito, se los observó en un par de clases y se solicitaron algunos de sus trabajos escritos, para luego hacer un análisis de los mismos y triangularlos. De esta manera, analizamos la manera en que los alumnos fusionan sus conocimientos lingüísticos, tanto de comprensión como expresión oral y escrita, para finalmente lograr la producción de ensayos en un nivel intermedio avanzado de inglés.

Con respecto al objetivo “Explorar cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE” mencionamos que al analizar las composiciones pudimos explorar entre que una gama de funciones que intervinieron en el proceso de escritura, entre ellas, cognitivas, memorísticas, lingüísticas y prácticas. La interacción de estas funciones le permite al alumno llegar a un nivel conceptual que

posibilita la abstracción, los razonamientos y los juicios. Es a través de este tipo de construcciones individuales como cada alumno va desarrollando su propia intelectualidad. Logramos detectar en los escritos razonamientos que se habían planteado en clase, que junto con la creatividad de cada uno constituyó en un fundamento para las opiniones plasmadas en los ensayos.

En torno al objetivo “Identificar las habilidades específicas que desarrollan los alumnos cuando producen un ensayo en inglés” indicamos que las habilidades de escritura, tales como aspectos mecánicos y motrices, procesos reflexivos de selección y ordenación de la información, estrategias cognitivas de generación de ideas, revisión y reformulación, coherencia, adecuación y estilística fueron las utilizadas fundamentalmente. Así como también identificamos que los alumnos aplicaron el conocimiento previo que cada uno tenía con respecto al lenguaje, al tema a escribir y a la segunda lengua, lo cual fue adquirido a través de la lectura que fue la que proporcionó cualidades para la reflexión, el espíritu crítico y la conciencia. En cuanto a las habilidades de expresión y comprensión oral que considerábamos menos relevantes en el proceso de escritura de un ensayo, identificamos una gran influencia de las opiniones que se habían planteado en el debate previo a la composición escrita. Si bien la oralidad representa una situación más habitual y descontracturada, pudimos ver que tiene implicaciones didácticas decisivas y que también están involucradas dentro de este proceso de escritura.

“Describir cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos” nos permitió ver que los alumnos no solo se sientan y escriben lo que se le viene a la mente en ese momento, sino que inconscientemente involucran procesos que fueron adquiriendo a través de la lectura y el contacto con el mundo que los rodea. En este trabajo particularmente pudimos observar que no solo la gramática inglesa estuvo presente en sus ensayos, sino también el conocimiento del idioma que cada uno fue construyendo a lo largo de su escolarización, así como también su conocimiento y contacto con el mundo que se logra a partir del contacto espontáneo con las personas, a través del habla y la escucha. Esto lo podemos trasladar al pequeño ámbito del aula, donde en este trabajo de investigación se los observó en un debate previo a la escritura que fue fundamental en sus composiciones porque se pudo ver una gran influencia de lo compartido en dicho debate en sus reflexiones y opiniones escritas.

Respecto al objetivo “Analizar cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos” nos permitió ver la implicancia que tiene una habilidad con la otra, y cómo se entrelazan y complementan una con otra para mejorar tanto el proceso de escritura que es precisamente lo que planteamos en este trabajo, así como también el manejo de una segunda lengua en general.

De esta forma nos aproximamos a comprender cómo desarrollan las habilidades lingüísticas los alumnos aspirantes a rendir el examen internacional FCE a través de la composición de ensayos. Logramos observar en los alumnos que a partir de sus técnicas de lectura, deducibles al apreciar la actividad oral desarrollada, hubo una influencia en sus posteriores prácticas escritas. Las actividades no se circunscribían sólo a la lectura y escritura, también recurrían a las prácticas orales que se habían desarrollado en clase. Este ciclo comenzaría a confirmar que la práctica repetitiva de estas competencias lingüísticas agilizaba la expresión escrita al considerar la capacidad de escuchar y captar el conocimiento que se impartía a través de los profesores o los debates generados en el curso. Para los alumnos fue un proceso interesante de aprendizaje que les permitió incluso autoevaluarse al ver sus avances en cuanto la aplicación de las competencias lingüísticas, pues el desarrollo de los ensayos se facilita en la medida que la práctica de tales, hace que se convierta en una actividad efímera, sin dejar de ser beneficiosa.

A partir del trabajo de campo realizado puede indicarse que el texto plasmado consigue su éxito cuando la escritura cuenta con agradable estética, coherencia y correcta gramática. Al ser esta una forma sencilla y a nuestro parecer, la más adecuada, el proyecto resulta exitoso cuando se obtiene de los alumnos documentos que han sido redactados por ellos mismos, permitiendo así apreciar a los profesores sus fortalezas y falencias, pudiendo así enfocar y direccionarse al momento de implementar medidas para el mayor aprendizaje del grupo.

Bibliografía

- Adorno, T. (1962). *El ensayo como forma*. Barcelona: Ariel.
- Benítez, O. (2007, abril). Las tareas comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras: una alternativa para el desarrollo de habilidades comunicativas. *Revista Ibero Americana de educación*. [On Line]. Disponible en: www.rieoei.org
- Borsotti, C. (2009). Temas de metodología de la investigación en ciencias sociales empíricas. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Casamiglia Blancafort, H. y Tusón Valls A. (1999). El discurso escrito en Las cosas del decir: manual de análisis del discurso. (pp. 71-100). Barcelona: Ariel.
- Cassany, D. (2008). Las competencias lingüísticas básicas: por qué, qué y cómo. Cantabria. V Congreso Regional de Educación de Cantabria. Comunicación lingüística, 16-18 de abril
- Casany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D., Luna, M., & Sanz, G. (1994). Las habilidades lingüísticas en Enseñar lengua. (pp.81-298). Barcelona: Graó.
- Cassany D. (1989). *Describir el escribir: cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós.
- Ceretto, J. y. (2009). Nuevos desafíos en la investigación. Rosario: Homo Sapiens.
- Desinano, N. (2012). *Los alumnos universitarios y la escritura académica: Análisis de un problema*. Rosario. Homo Sapiens.
- Freire, P. (1999). *Pedagogía de la esperanza*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- Freire, P. (2008). *La importancia del acto de leer*. Caracas: Editorial Laboratorio Educativo.

- Gadotti, M (2008). Un legado de esperanza. Lecciones de Paulo Freire. Caracas: Editorial Laboratorio Educativo.
- García Ferrando, M. (1993) La encuesta. En: Garcia M, Ibáñez J, Alvira F. El análisis de la realidad social. *Métodos y técnicas de Investigación*. Madrid: Alianza Universidad Textos,; p. 141-70.
- González Monteagudo, J (2001) El paradigma interpretativo en la investigación social y educativa: nuevas respuestas para viejos interrogantes. *Cuestiones pedagógicas*, 15, 227-246.
- Erlandson, D., Harris, E., & Skipper, B. y. (1993). Doing naturalistic inquiry. Londres: Sage.
- Larrosa, J. (2003) “El ensayo y la escritura académica”, en Propuesta Educativa, FLACSO, año XII, N° 26
- Vásquez, F. (1996). El ensayo: diez pistas para su composición. Bogotá.
- Vásquez, F. (2008). Pregúntale al ensayista. Bogota: Kimpres.
- Vicente Cortés, A.; Coronado Clark, D.; Iglesias Avalos, G.; López Sáenz, M. J.; Urrutia Gracia, F. J.; Gallardo Nieto, J. M. (2014) La comprensión lectora. Acercamiento a una destreza básica. Centro de Estudios Universitarios La Salle. Profesorado de Educación Primaria Semipresencial. Didáctica de la Lengua Española.

Anexos

Anexo 1

Modelo de Encuesta a los alumnos

- 1) ¿Qué es un ensayo?
- 2) ¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar
- 3) ¿Qué pasos seguís para escribirlo?
- 4) ¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Anexo 2

Observación de clase

FECHA: JUNIO 2016

CLASE 1

La docente comienza indicando que la clase de ese día iba a estar enfocada en la producción escrita del examen FCE haciendo hincapié en la sección escrita donde uno de los “writings” obligatorios es un ensayo., Define de forma breve el concepto de ensayo leyendo algunas líneas que plantea el libro de clase con el que trabajan, el cual define a esta tipología textual como:

“formal pieces of writing where opinions should be expressed in a clear and logical way, and which purpose is to give the students the opportunity of expressing. You should use discourse marker, such as ‘on the other hand, firstly’, to make clear how your different points are related”

It is very important that essays are clearly structure. This means writing in paragraphs and making sure each paragraph includes a ‘topic sentence’. Topic sentences express the main idea in a paragraph and are followed by ‘supporting sentences’ which expand on the idea in the topic sentence. A good essay includes clearly-state opinions supported by well-chosen examples and convincing reasons for each of the points in the notes, including your own idea.”

La docente luego aclaro que es un texto en el que ellos deben expresar su opinión con respecto a un tema ya establecido en la consigna que indica el examen y luego cerrarlo con una conclusión final. La propuesta de ese día es “*Life today is extremely stressful for most people. ‘Do you agree?’*” Dicho enunciado supone que la vida hoy el día es muy estresante para la mayoría de las personas, por lo tanto los alumnos deben adentrarse en el concepto de estrés y cuestionarse cómo esto se relaciona con la vida familiar y laboral. Continúa con las indicaciones que propone el ejercicio resaltando siempre en leer detenidamente el enunciado y decidir si están de acuerdo con el enunciado para luego organizar claramente las ideas haciendo un esquema. También propone usar vocabulario variado y rico. Y por último, dedica unos minutos a explicar la estructura del ensayo:

“Regarding the structure of the essay the first paragraph should introduce the subject and outline the main arguments related to it, and you should state what you intend to do in your essay. The second paragraph should provide more detail in support of one side of the argument. The third paragraph should present the other side of the argument. And

the concluding paragraph should clearly express your own opinion. Always back up your opinion with a clear reason.”

Antes de comenzar a escribir, la docente propone desarrollar un debate con respecto al tema en cuestión y allí los alumnos comienzan a expresar sus opiniones, discutiendo al respecto con el resto de sus compañeros dejando en evidencia conocimientos previos que ellos poseen en relación al estrés. Una alumna plantea que no está del todo de acuerdo con la declaración que supone el libro porque algunas personas viven más estresadas que otras de acuerdo al trabajo que realicen. Otro alumno coincide con que el trabajo es un el factor principal en el nivel de estrés de las personas adultas. En ese momento otro alumno interrumpe para indicar que no solo los adultos sufren de esta condición, sino también los niños cuando son obligados a desarrollar muchas actividades extraescolares. Otra alumno acuerda sosteniendo que la familia también es un factor relevante porque hay familias que pasan mucho tiempo discutiendo y no viven en un clima de armonía y tranquilidad. Otro alumno asegura que la vida en la actualidad difiere mucho de la vida de hace años atrás, cuando el ritmo no era tan acelerado. Otro alumno expone una experiencia personal indicando que sus padres cuando llegan a su casa siguen trabajando, ya sea desde sus computadoras o realizando alguna de las tareas domésticas. Una alumna trae a colación que hace unos días leyó en una revista un artículo acerca del estrés donde ofrecían algunos consejos y mencionan la realización de algún deporte para manejar el estrés. Otro alumno sugiere que el lugar donde vive la persona es condicionante para hablar de estrés, ya que el ritmo de vida de las grandes ciudades es mucho más acelerado que el de los lugares más chicos y tranquilos.

También debaten acerca del vocabulario indicado que resultaría conveniente para dicho escrito y siempre toman como referencia lo que la profesora explicó minutos antes. Muchos de los estudiantes toman nota. Pasados 10 o 15 minutos de debate, se disponen a escribir.

CLASE 2

Los alumnos continuaron con el ensayo que habían comenzado la clase anterior, esta vez sin debate previo ya que todos tenían sus ideas ya plasmadas y esquematizadas.

Algunos realizaban consultas al docente para sacarse dudas relacionadas al vocabulario y expresiones gramaticales. La producción de este escrito llevó prácticamente toda la clase y al finalizar todos entregaron sus trabajos.

Composición 2

Unit 6.

Life today is extremely stressful for some people. For those who don't do exercise, don't enjoy the nature or their free-time. For those who are only focused on their jobs, that is from 8 to 12 hours per day and when they go home, do the housework and then watch TV programmes and start worrying about the violence and crimes shown.

I think stress is helped by the noise. Nowadays there isn't silence anywhere. Loud noises are in the street, at work, at home, at school. And when we can be in silence, we choose to listen to music. For

instance, when we take a bath or when we're walking to somewhere.

In addition, I think that stress starts in childhood. When children are forced to take lessons or do any sport. They can't enjoy their free-time and they have less time to play with friends and toys. They're nervous about tests, exams or competitions. They don't have any moment to be children.

In conclusion, life could be more or less stressful agreeing with your style.

Composición 3

ot change the word given. You must use a similar meaning to the first

CO

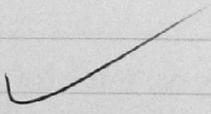
WRITING

"Life today is extremely stressful for most people" I agree, But City people is more stressed than farm people. The main reasons are the things like public transports, ^{a lot of} many people in small places, noise, hard work, and others. It's not only the work, you must also do the housework, take care of children, ^{do the} cooking, all of these things in 24 hours.

The typical picture of a city is: "A man running through the street while he's talking on his cellphone, wearing ^{a suit} smoking and dodging traffic". That situation is stressful for everyone!

Our society ^{has} have to be more relax and take, ^{at least} unless, an hour a day to ^{them} ourself, because if your mind is busy all day you can't concentrate in anything.

I think this way of living could bring ^{us} long-term problems, in health, relationships and life in general, we have to spend rationally our time, and LIVE.



Composición 4

WRITING UNIT 6

Life today is extremely stressful for most people. Do you agree?

Yes, I do but not at all. I say people work too many hours and they have an hour break. Besides some jobs are more stressful than others, for example people that work more than 10 hours a day for example a mechanic, a doctor, the owner of a drugstore, etc.

Family can be stressful too, because for example, you return home tired after a long day working or studying and you hear two people arguing, yelling and they give you a headache. Or you are studying or working and they disturb you watching ~~tv~~ or listening to music without headphones, that causes stress.

I think life is stressful but not that much, because for ~~example~~ ^{instance}, most of the people that have a minute of break while they are working, they won't use it for work they'll use their phones or talk to each other. What I am trying to say is that people have more free time than they know, so I think people shouldn't complain too much.

should not

Composición 5

It is probably true to Life today is extremely stressful for most people. The question is if people are the problem or if society is the problem.

One of the reasons by the people are extremely stressful today is the work. Because, someone has a hard work and their schedule is not good or normal for a person. Also the most people work in public and have too much problems and discuss with a people.

As well, some people have their work far from the house and they have to go to their job in a bus or car, so people may ^{face} confront the traffic.

On the other hand, the family is another reason by the people are stressful today. Actually, having a family is not an easy homework. It is to cook, clean the house, and carry childrens to their activities.

In my opinion, people make too much problems, for that they are extremely stressful. But, others have a good life and talk things differently.

In summary, that depends the person and his life.

Composición 6

's probably true to say that life today is so much stressful a few years ago. The question is why? Is it because of ? family? new technologies?

one of the possible reasons why life is more stressful nowadays is the multitasking. We are always getting stimulation from a lot of aspects of our life. For example, we are watching TV, while we do homework and at the same time we answer a message on our phone. These actions are becoming more usual over the years and they affect our daily life. Not being able to focus on just one thing, our brain works a lot faster and gets tired quickly. That makes us feel more anxious and stressed.

We can find scenes like this at any work. My recommendation is to find things that make you relax and enjoy the moment. You can hang out with friends, watch a film with your family. I encourage you to try meditation, read a book or take a small nap. My opinion is that it is okay being busy doing things but you MUST rest, otherwise, you will face the consequences.

Composición 7

First of all the stress comes by anything. In other words the
is stressful. This happens because the people live running in
lives. The question of all is how we live in peace and let
this is impossible if you don't have money to fix the economies
most stressful but this wouldn't solve personal problems. If you
to live well you don't have a good job that it will be very stress
if you have a family this will be more stressful. So there are
billionaires much suffer stress. There are several more other factors
we need to consider for live better. The most important part is
the family when we have problems in the work and the most important
life. The other part important is travel to relax and think how
to solve your problems. In conclusion eliminate everything that
you stress from your life.

Composición 8

--- / --- / ..
L M M J V S
□ □ □ □ □ □

Nowadays a lot of people are very stressed. It would be because of the work: the homework, or the children for example. People say that their life is stressful.

Many people believe that work is the cause of their stress. The technology like cellphones, mail, etc. - make us connected with our works all day long in many cases, so that cause that people be stressed. But there are people who say that their jobs are a way to get distracted.

On the other hand, many people think that family help them to forget their problems and set their jobs aside for a moment. But some people thing that attend their families - in special people who have children - is very stressfull too. For example, women who do the houswork and take care of their children are so tired and stessed at the end of the day.

In conclusion, I think that more people are stressed nowaday and they have to find the way to get distracted and relax.

Composición 9

It is something usual hear people say that are stressed, mostly at the end of the day, when they finished their works and obligations. I think this is a consequence of the nowadays postmodern life; I mean we all have these structural routines with a lot of activities which we have to do and sometimes we get overwhelmed. Even when we supposed to enjoy at least the things we choose do (language, sports, etc), we are thinking in the to-do ones and we forget to enjoy the moment. In this cases, many people are thinking about their jobs, so I can guess this is the most stressful thing about their lifes. So are the family issues, other thing that take place in the minds of all of us.

One of the problems that I can detect it's that we let technology surround us in a way that we lose our private time and maybe that get us more exhausted too. In my personal opinion, sometimes we have to take a break, breath and think that it is necessary to put ourselves first, not our obligations.

Composición 10

Is life today more stressful than decades ago? Most people live as if it were their last day in life, worrying about things that are not as important as they should be.

Long working hours can be one of the most common causes of stress. People nowadays spend most of their time out of home so they are not able to rest and do things they enjoy.

However, spending time at home can also cause stress. If we think of housewives whose jobs are not considered as a real one, may be really stressful too. It's not an easy job to take care of children and be there everytime they need something.

In conclusion, both family and work may affect people's stress. It depends on how people deal with nowadays life.

Composición 11

Fecha / Date: / / /

Now a days people live with a lot of stress. There's plenty of factors which cost that.

One of them is the problem of lots of people who can't afford what they have to pay. So they work extra when it's not the best for their health. And they end up having problems like excess to activities and ^{And shortage of time}

Family can be really stressful too. Some familial meetings or birthday parties can get you stressed.

Being all together or taking care of children could be examples of that.

There are several things known as relaxing but they're definitely not. Travelling could be one of them. Like the people who prepare the trip and decide which flight is best to get or which hotel would be the most suitable. Travelling is for relaxing and enjoy discovering new places but could also be really stressful.

In my opinion, people live too much rushed and worried all day long. Because of work, family or any other problem that they're having. But they need to stop it and relax before it's too late for their health.

Notas / Notes :

Composición 12

Essay Unit 6.

Life today is extremely stressful. Surveys show that most working people suffer from this condition some time in their lives.

There are some reasons for this.

Nowadays work is one of the most relevant areas.

We live in a society in which people's job need to be the focus on our lives. Long working hours, dealing with financial problems and the urge of earning a good salary seem to be the only aim.

On the other hand, family and the necessity of being an active member of our family, attending to birthday parties or other meetings may consist on a kind of pressure that people have to live with.

From my point of view people should live more relaxed, they must do what they feel is important for them without taking care of what ~~they~~ other people say or what they are supposed to do to fit in this rush and complex society.

MOOVING

Anexo 4

Encuestas realizadas (06/2016)

Encuesta 1

¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un texto argumentativo y de opinión.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Necesitas estar informado sobre un tema específico

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

primero escribo una tesis primero me informo
y luego lo escribo

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

la lectura es investigar antes de hacer el, la escritura
también podría ser si alguien me informa y la escritura
al hacerlo.

Encuesta 2

¿Qué es un ensayo?

Es un texto argumentativo donde se expone un tema, sus pros y contras y el propio pensamiento de la persona que lo escribe.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Se necesita investigar para saber el tema a tratar para dar datos precisos.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Primero se busca información, se selecciona la adecuada. Al escribir se empieza con una introducción sobre el tema, las ventajas, desventajas y al final una opinión personal.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Se implementan la lectura, escritura, habla.

Encuesta 3

¿Qué es un ensayo?

Una redacción que desarrolla un tema
a un conjunto de ideas relacionadas,
puede tener tanto partes subjetivas
como objetivas.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Conocimientos acerca del tema, fuentes
de información, vocabulario, etc. Todo
esto es necesario para darle credencia
coherencia al texto.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Se selecciona la información y se
organiza de manera que quede dispuesta
teniendo "pros", "contras" y la opinión
personal.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Además de la lectura, es necesaria
la escucha y el habla.

Encuesta 4

¿Qué es un ensayo?

Un texto argumentativo

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Se necesita ventajas, desventajas y mi propia opinión sobre el tema tratado

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Introducción, ventajas, desventajas y la opinión propia

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

La investigación, la lectura, escritura, comprensión, escucha y habla sobre el tema

Encuesta 5

¿Qué es un ensayo?

Se puede definir como ensayo a una redacción en escritura donde se da una opinión de cada uno.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

necesitamos información, búsqueda en internet, escuchar a las demás personas, etc.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Podemos comenzar por investigar el tema a tratar, practicar con lo que veremos e plasmar, leerlo una y otra vez hasta que nos convenga.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Las habilidades lingüísticas que se implementan pueden ser la lectura para poder tener una base de lo que se vaya a redactar, la escucha para poder tener un pensamiento un poco más amplio, y la escritura es muy importante y además el habla debería practicarse anteriormente a través de la oratoria.

Encuesta 6

¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un texto argumentativo que contiene los puntos a favor y en contra de cierto tema, incluida la opinión del escritor.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Se necesita estar bien informado sobre el tema del que se hablará, para que el texto tenga sentido.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Se comienza con una breve introducción que sintetice de lo que se va a hablar, puntos a favor, puntos en contra y por último la opinión del escritor.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Se implementan la escritura, la lectura, la escucha y el habla si es que hay que presentarlo ante una audiencia.

Encuesta 7

Cuestionario

¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un texto en donde el autor expresa formalmente sus opiniones -

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Se necesita información previa y de buena fuente y opinión personal -

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Introducción - Desarrollo - Conclusión -

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Conocimientos acerca de cómo escribir oraciones, de sinónimos (para no repetir muchas palabras). Uso de conectores, puntos, comas, etc. correctamente.

Encuesta 8

Cuestionario

¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un texto basado en un tema principal, donde se desarrolla la opinión personal de el escritor

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Se necesita un tema del que hablar, vocabulario específico y lenguaje formal

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Hay que seguir una estructura basada en párrafos y en cada uno se desarrolla un tema distinto que tiene que ver con el principal

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Conocer la estructura, la cohesión y de coesiones, escribir para formar una opinión

Encuesta 9

¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un texto de opinión literaria o de género argumentativo
contiene puntos a favor y en contra y una pequeña información sobre
el tema.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Para poder escribirlo, debo informarme del tema que voy a tratar
porque debo tener conocimiento ya que no puedo dar mi opinión
desconociendo el tema.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Los pasos que sigo para escribirlo son: 1ro. Buscar información
2do. Leer otros ensayos referidos a lo mismo. 3ro. Escribir mis ideas
en una hoja. 4to. Redactar y 5to. último lo paso a limpio.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Las habilidades lingüísticas que se implementan con la escritura
de ensayos, la lectura.

Encuesta 10

Cuestionario

¿Qué es un ensayo?

Un texto donde el que escribe plantea su opinión sobre algún tema.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Ser coherente, claro, preciso.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Leer sobre un tema, hacer un borrador con lo que se cree o escribir luego.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

La escritura y la lectura. Es necesario leer acerca de diferentes temas para enriquecer el conocimiento.

Encuesta 11

Cuestionario

¿Qué es un ensayo?

ES UNA OPINION ESCRITA SOBRE UN TEMA.
ES FORMAL

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

CONOCIMIENTO BUENA ORGANIZACION DE IDEAS
PARA QUE EL LECTOR ENTIENDA EL PUNTO DE
VISTA DEL AUTOR.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

INTRODUCCION DESARROLLO CONCLUSION

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Encuesta 12

Cuestionario

¿Qué es un ensayo?

Es un texto donde el autor opina sobre algún tema en particular.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Tener conocimiento en el tema en cuestión, así como también ~~es~~ saber cómo redactar usando el vocabulario adecuado.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Organizo las ideas, escribo una introducción planteando el tema, luego expongo mis puntos de vista y al final desarrollo una conclusión.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Lo escribo principalmente, usando de redacción, puntuación, gramática, vocabulario. También lo lecturo pero de temas relacionados al que voy a escribir.

Encuesta 13

Questionario

¿Qué es un ensayo?

Un texto informal, pero no tanto que lleve información
acerca de un tema en específico.

¿Qué necesitas para escribirlo? Justificar

Un tema, con conocimientos acerca de él.

¿Qué pasos seguís para escribirlo?

Introducción, desarrollo y conclusión. Redacto primero el de
y la conclusión y luego la introducción.

¿Qué habilidades lingüísticas se implementan para redactar un ensayo?

Leer, escuchar, escribir y hablar. La comprensión y la sinte-
sismo redacción también son importantes.